

Tinnur

Tað livir í mold og í stráum

Tað livir í mold og í stráum —
ein heimur av svørtum og gráum
er myndaður í minum huga,
har stjórnueldarnir loga.

Og náttin spekir mitt lyndi:
stráini vagga í vindi;
min hugur er heimur av anda,
í allar ævir skal standa.

Tað hendir viðhvørt á stundum,
at heimurin skelvur í grundum.
Tá tekur at livna í moldum
alt tað, sum er fagrað á foldum.

Tað livir í mold og í stráum —
min heimur av svørtum og gráum
á ferð gjøgnum vetrarsins oyðu
við øllum, sum í mær doyði.

Tvangsauktion

På dommerkontoret, C. Pløensgøta 1,
Tórshavn afholdes

Torsdag den 8. august 1991 kl. 9.20
tvangsauktion over matr. nr. 410 b Mið-
vágur tilhørende Tórur av Vøllanum.

Auktionen er begæret af Advokatskriv-
stovan, Fr. Petersensgøta 9, Tórshavn
telefon 1.1145 på vegne en pant- og ud-
læghaver.

Ejendommen er et beboelseshus på en
600 m² stor grund. Det bebyggede areal
udgør 115 m² i 1 etage.

Ejendommen kan ses efter aftale med
ovennævnte advokat. Auktionsdoku-
menterne ligger til gennemsyn på
dommerkontoret.

Færøernes fogedret,
04.07.1991
Hans Mosbæk
fm.

15 ára gomul genta
søkir arbeiði

fram til ólavsøku.

Tlf. 18589

Føroyingar vilja fegnir ferðast hóast penganeyð:

Fleiri ferðast í ár — men fyri lægri prís

*Bæði Smyril Line og DFDS siga frá vøkstri í ár, og sam-
stundis fær Atlantic Airways alsamt størri part av teim-
um flúgvandi ferðafólkunum*



At alt landið og fólkíð er í
figgjarligari kreppu —
meira ella minni — merk-
ist ikki á føroysku ferða-
vinnuni á tann hátt, at fø-
royingar eru hildnir uppat
við at ferðast.

Hetta benda øll tey sein-
astu hagtølini á, ið eru at
fáa frá bæði skipafølgun-
um og flogvøllinum.

Higartil í ár visir tað
seg, at munandi færri ferð-
ast um flogvøllin enn árin
frammanundan. Men sam-
stundis upplivir føroyska
flogfagarið Atlantic Air-
ways ein vøxtur.

Harafturat roynir felag-
ið nú eina nýggja rutu til
Billund í Jútlandi, og sær
út til, at ikki so fá velja
hendan ferðamøguleikan.
Billund-rutan verður flog-
in tvær ferðir um vikuna.
Samstundis lata bæði
Smyril Line og DFDS væl
at ferðing føroyinga á sjó-
num.

»Hóast tað javnan hoyr-
ist, at fólk nú eru farin at
ansa betur eftir pengun-
um, so hava vit havt
vøxtur í bileggjagunum
higartil í ár«, sigur Áki
Jespersen frá Smyril Line.

»Í fjør høvdu vit eina litla
afturgongd, men nú er
hinvegin, og fleiri ferða-
fólk eru við Norrønu í ár«.

Velja blígu loysnirnar

Áki Jespersen sigur við
Sosialin, at tað tó sær út
til, at fólk meira enn hini
árinu nú hava hug á teim-
um pakkatilboðunum, ið
verða latin og annars gera
meiri nýtslu av tí av-
sláttari, ið kann fáast. Tey,
ið velja dyraru ferðaløysn-
irnar eru ikki tey mongu.

Sami tendensur er at
sigggja hjá DFDS, sum eis-
ini boðar frá vaksandi bi-
leggjagunum í ár. »Hjá okk-
um hava vit heldur meira
av ferðafólki í ár, enn í
fjór«, sigur stjórin, Jóan
Pauli Sørensen. »Bæði fø-
royingarnir, ið vilja av
landinum, og útlendingar-
nir, ið vilja koma henda-
vegin, eru fleiri í tali«.

Eisini visir tað esg, at
tey ferðandi við DFDS
heldur enn gjarna vilja
taka við pakkatilboðum,
ið geva fólki móguleikan
at ferðast munandi blíg-
ari. »Men hóast tað, so eru

tey eisini nøkur, ið vilja
gjalda fyri at fáa tað beta,
og sum tí ikki hyggja so
gjølla at prísnum við av-
sláttari og tilboðum«, sigur
Jóan Pauli Sørensen við
Sosialin.

Við øðrum orðum bendir
alt á, at hvørki spartitðir
ella tað góða føroyska

summarið í ár fara at
megna athalda føroying-
um aftur, ið hava ferðing-
arhug. Men sum skilst,
velja fólk heldur at
»spara« í blígari ferðing,
enn at sita heima.

hj.

2. auktion

Det meddeles herved, at tidligere be-
kendtgjort tvangsauktion over

matr. nr. 1381 L (L), Tórshavn
tilhørende P/f Berg Motors, P/f Bilser-
vice, P/f Farocar og P/f Finans, alle
under konkurs, er udsat til
Torsdag den 22. august 1991 kl. 14.40.

Højeste bud på 1. auktion er kr.
11.050.000,00.

Færøernes fogedret,
den 05.07.91
Hans Mosbæk
fm.